The Grub-ſtreet Journal. NUMB. 37.

Thursday, *SEPTEMBER* 17, 1730.

Stat contra ratio, & ſecretam garrit in aurem,
Ne liceat facere id, quod quis vitiabit agendo.
Perſ.

The following Letter coming from a learned Correſpondent, I could not forbear taking the firſt opportunity of printing it: tho' I muſt own, I entirely differ from my Friend's opinion. I cannot but think that theſe Proſe Tranſlations ought by all means to be encouraged, as the moſt probable way of reducing the moſt Parnaſſian Authors to the profoundeſt Grubbiſm. BAVIUS.

Mr. BAVIUS,

THERE is a ſort of Books now a days, that I can't account for, nor ſee the uſe of them. I mean *Tranſlations of Greek and Latin Poets into Engliſh Proſe*. The humour ſpreads, and we have had *Sophocles*, *Horace*, *Perſius*, and others very lately, not only in *engliſh*, but in *proſe*. I ſhould not believe there could poſſibly exiſt ſuch aukward wrong-headed ſcholars, if I had 'em not before my eyes. Perhaps as 'tis now the faſhion for us to imitate and follow the *French* whitherſoever they have a mind to lead us, ſo in this matter alſo we are treading their footſteps. They have tranſlated, I believe, all the Greek and Latin Poets into *french proſe*. Poor *Milton* himſelf has not eſcaped their hands. Is it not agreed by all readers, that 'tis not ſo much the noble thoughts and fine ſentiments, which are better ſought for in Philoſophers and Moraliſts, as the ſonorous numbers, the ſmart and magnificent diction that make a Poet valuable? What then do theſe people mean by tranſlating a fine Poet into mean creeping proſe? They debaſe and burleſque him without doubt. Let any man read an act in the new *Sophocles*, and he will immediately cry out, *Is this the famous Sophocles! What abominable ſtuff is here!* And yet I am told, that Mr. *Theobald* has a tranſlation of *even Æſchylus himſelf*, whether in proſe or verſe I don't know, ready for the preſs; not deterr'd by the ill ſucceſs his *Ariſtophanes* had, and although he has people's money in his pocket for his Emendations of *Shakeſpear*. But I ought to add indeed, that I hear he intends to give us the text of Shakeſpear as well as notes, as ſoon as he can bring matters to bear; a work his very enemies will, I believe, allow him to be capable of.

A great deal might be ſaid to ſhew the abſolute unprofitableneſs and abſurdity of tranſlating Poets into Proſe; but I think there's no manner of occaſion for it: and yet they find buyers, particularly Dr. *Dunſter*'s Horace, of which I ſee a fourth Edition. Becauſe I had a mind to write to you upon this ſubject, I dipp'd firſt into the Horace, then the Perſius. Hor. Ep. Lib. 1, 12. laſt verſe

——— aurea fruges
Italiæ pleno defundit copia cornu.

is thus tranſlated, *we have here in Italy a very plentiful harveſt*. This is *fermoni propiora* with a vengeance. That fine line,

Quem ſcis *immunem* Cinaræ placuiſſe *rapaci*.

The covetous Cinara entertain'd me gratis.

Romæ nutriri mihi contigit, atque doceri,
Iratus Graiis quantum nocuiſſet Achilles

I was educated at Rome, where I read Homer's Iliads. Does this *movere bilem* or *jocum*, or both; as Horace ſays of the *Imitatores ſervum pecus?*

But the Tranſlator of Perſius is more diverting. I will write down a few lines, from which the motto is taken, with his verſion.

Diſce: ſed ira cadat naſo, rugoſaque ſanna,
Dum veteres avias tibi de pulmone revello.
Non Prætoris erat ſtultis dare tenuia rerum
Officia, atque uſum rapidæ permittere vitæ.
Sambucam citius caloni aptaveris alto.
Stat contra ratio, & ſecretam garrit in aurem,
Ne liceat facere id, quod quis vitiabit agendo.
Publica lex hominum, naturaque continet hoc fas,
Ut teneat vetitos inſcitia debilis actus.
Perſ. Sat. 5, 91.

Behold the tranſlation; 'Oh, *learn*; *but be not angry, neither laugh nor jeer, when I pull away* old wife's tales 'from your heart. It was not in the Prætor's power to 'inſtill ſublime thoughts into ſilly Ideots, or make them 'ſquare their lives by the rule of reaſon — no; you 'ſhall ſooner teach a ſoldier's boy to play on the dulcimer. 'Reaſon contradicts, and ſecretly whiſpers *him* in the ear, '*(whom? the ſoldier's boy?)* that *he* ſhould not ſtrive to 'do that which even any one ſhall ſpoil in attempting to 'effect it. The publick law of man and nature compre'hends this ſolid right, that they deny weak inept igno'rance the privilege *to try forbidden things*.

O! hominem infelicem ſtudiorum! Beſides the vile paltry language of this tranſlation, a ſchool boy would deſerve to be whipp'd for conſtruing it ſo; and yet the Editor ſays 'tis for the uſe of ſchools. *Perſius for the uſe of ſchools!* an author the moſt unfit for ſchools of any now extant in any language. He might as well have tranſlated Lycophron for 'em.

But, Sir, there's another thing which deſerves your animadverſion; that is, *Tranſlations of proſe authors into verſe*. This indeed, is not ſo common, nor ſo abſurd. I have by me Epictetus in Latin verſe, and a great part of the Bible. Nonnus, a Chriſtian Poet about Theodoſius's time, turned the Goſpel of John, which is writ with all the plainneſs and ſimplicity imaginable, into extravagant bombaſt, worſe if poſſible than his own Dionyſiacs. We have had the hiſtory of the world in Hexameter and Pentameter by a Dr. in Divinity, and the Engliſh Hiſtory in Doggrel, and may poſſibly in a little time ſee Tillotſon's *Sermons in Heroics* for the uſe of ſchools; with full as much reaſon as we have Horace's *ſermones in proſe*. But what frightens me moſt is; I am told a certain Gentleman has put *Thucydides* into engliſh verſe: and becauſe that noble Author writes ſhort and cloſe, he deſigns to lengthen him out into 24 Books, juſt as many as *Homer's Ilias* has; for, he ſays, he can make a whole Book of one of *Pericles*'s ſpeeches. For this laborious work he expects great encouragement, and a numerous ſubſcription, at 2 guineas; half to be paid at ſubſcribing. This puts me in mind of what I heard one ſay the other day, that ſurely *Terence* would be much more read and admired if he was done well into Heroic verſe; that Iambics and Trochaics were crabbed and unharmonious, little underſtood or taſted, notwithſtanding the labours of Biſhop Hare or Maſter Bentley.

Theſe things, Mr. BAVIUS, deſerve your cenſure and correction.

Yours, *B. T.*

The following Letter was received juſt after the publication of our 34th Journal.

S I R,

AS your *laſt* Letter, being an Extract from the Hiſtorical Memoirs of Dr. *Clarke*, concludes, with Sir *Iſaac Newton*'s obſervation relating to Dr. *Bentley*'s and Biſhop *Hare*'s fighting about *a Play-Book*, (which ſays Mr. *Whiſton*, very juſtly, *is a Reproach upon them, their holy Religion, and holy Function, plainly intolerable:)* In Juſtice both to Sir *Iſaac Newton* and Mr. *Whiſton*, your *next* Journal ſhould find a Place for the incloſed *Seſſion of Criticks*. It is the Performance of the late ingenious Mr. *William Pattiſon* of *Sidney* Coll. Camb. who ſent a Copy of it to Sir *Iſaac*, which might probably occaſion that great Man's Remark above-mentioned.

I hope you will not reject it, becauſe the Author was not a Member of your Society; he was, it muſt be confeſſed, a *Parnaſſian*; and, almoſt, the only modern Author not inrolled in the *Dunciad*.

He died of the ſmall-pox in the 21ſt year of his Age: his Poetical Works are printed in two volumes, octavo, but this Seſſion, &c. was never yet made public.

I am, Sir, yours, &c.

PHILOMUSUS.

A SESSION of the Cambridge Criticks.

1.

OLD *Zoilus*, the foureſt Dame *Critice* bore,
The pedantic, dull Spawn of a *Billingſgate* Whore,
Was lately by *Momus* deputed to ſettle,
Who ſhould wear the long-ſcolded-for Chaplet of Nettle.

2.

Down he flew to *Trin. Coll.* and the *Library* ſought,
To be near his own *B* —— was ever his thought;
With a ſnarl of Diſdain left the *Chappel* behind him,
For That was a Place where he ne'er hop'd to find him.

3.

With his Chaps full of *Worm-wood* he mounted his Throne
Of *Worm-eaten Parchments*, illegible grown;
A tough *Crab-tree Cudgel* for a *Sceptre* he waves,
And halloos, *Heus*, *horſum*, *adeſte* ye ſlaves.

4.

B —— firſt was expected, but did not appear,
For h'ad order'd his Delegate *Frog* to declare,
That, to work up Dean *H*———, was his preſent employ,
And he'vow'd he'd ne'er mix with the ſcrub οι πολλοι.

5.

From his Garret, where long he had ruſted, came down
Toby T——by cock-ſure that the Prize was his own;
Crying Zoons where's this *B*——? I'll give him no Quarter,
And held up the *Preface* of his fam'd *Juſtin Martyr*.

6.

His Diſciples came next. *Caleb ſcar'd* at the Sight,
As he thought of *Tom I — r — m* ran away in a fright;
An Embryo *Claudian* was *T*———'s pretence,
Which alas! prov'd abortive for want of the Pence.

7.

The Cenſor view'd *Toby* with a ſmile of Applauſe,
And was almoſt inclin'd to have granted his Cauſe;
But bad him retire to his ſnarling Vocation,
He'd inſure him the *Nettle* for the next *Dedication*.

8.

But as for Friend *I — r — m*, he only was fit
To coax his *Præceptor* and cry up *his* Wit;
And ſince *Caleb* to Publiſh was not very forward,
Let him Drink his *Subſcription* with *R——t* and *H——d*.

9.

With his Guts and his *Ruſticks*, roll'd in *Jerry N---d---m*,
And wav'd for the Prize, but the Judge wou'd not heed him;
With dry thinking old Fumbler ne'er puzzle thy Brains,
Go ſpunge with the Ninnies of *Bennet* and *Queen*'s.

10.

The *M*——— of *Q——n*'s, with his *Coach full* of *Tully*,
Came into the Court, and endeavour'd to bully,
Crying *I've no occaſion to preach up my Merit*,
I'm a hopeful young Lad---you have *B*——'s Word for it.

11.

Friend *John*, quoth the Judge, thou'ſt no ſhare in the Matter,
To much Dullneſs, a Critic ſhould add ſome Ill-nature;
In thy Tail and thy Notes, we like Impotence find,
For a Critic and Husband thou ne'er waſt deſign'd.

12.

Tom B—— next buſtled to prefer his Petition,
But was joſtled aſide by the *Stamford*-Phyſician.
In his Hand He the *Text* of *Euripides* brought,
Piping hot from the Preſs, but the *Notes* were forgot.

13.

He's deſir'd by the Court, he'd not trouble their Patience,
Paracelſus and Zoilus were never Relations;
So off bruſh'd the Critic to his Pills and his Boxes,
From patching up Authors, to curing of Poxes.

14.

Up *H———t* ſtarts, and cries look ye here,
Une nouveile Traduction dat cut down *Dacier*;
For *de Metre* let *B*——— and *H*—— fight and quarrel,
De Frenchman, *begar*, Sir, muſt ſhow you *de* Moral.

15.

What *moral*, you Dog, cry'd the Court in a Pet,
Did ever a *Critic* turn *Moraliſt* yet?
O'er vanquiſh'd Librarians we challenge our Praiſe,
Let Laney write *Morals*, or the Maſter of *Keys*?

16.

With that they untruſs'd the bold Critic of *Paris*,
And gave him the *Nettle*, but over his bare Arſe:
The ſmart of the Diſcipline dampt his Pretenſions,
And he ſcour'd back to Whisk with his Cully *Pebrenſians*?

17.

At length the *Vice Can:* with his three *Pſeudo* Squires
Stalks in, and the Cauſe of the Tumult enquires;
For Men of the Gown ſuch Department's not fitting,
Nor find I a Statute for any ſuch meeting.

18.

The Judge ſmil'd at the Joke, and the ſquabble to ſettle,
Said: Faith, let's decree this ſtern *Cato* the *Nettle*:
He, alone, the *true Critical Notion* has hit,
For his Edicts declare *much Spite, and no Wit.*

LONDON.

THURSDAY, *Sept.* 10.

Yeſterday died at his Grace's houſe in St. James's ſquare the D. of Cleveland and Southampton. *C. P.* He is ſucceeded in dignity and eſtate by his eldeſt ſon William E. of Chicheſter. *P. D. P. S. J. E. W. E.*

Laſt night the corpſe of Mr. Hodges, was interr'd from Marlborough houſe, at St. Andrews Holborn, with great funeral pomp and ſolemnity. *Ibid.*

On tueſday laſt the corpſe of the M. of Annandale, who died abroad, was landed at Whitehall, and in a few days will lye in ſtate in the Jeruſalem chamber, in Weſtminſter Abbey, and be there interr'd in a vault with his father. *Ibid. E. P.*

Thurſday the 15th of Oct. next is fixed for the Court's removing from Windſor-caſtle to St. James's. *D. P. E. P. W. E.*

The points in diſpute between the courts of Great Britain and Pruſſia, being in a fair way of accommodation, Sir Clement Cotterel, Knight, Maſter of the ceremonies came to town yeſterday from his ſeat at Twickenham, in order to conduct his Excellency Count Degenfeldt, Envoy extraordinary from the King of Pruſſia to his firſt private audience of their Majeſties, at Windſor. *Ibid. E. P. W. E. L. E.*

The Rattle Snake on board the Nelſon was yeſterday taken alive, means having been found to get it into a box, where it is at preſent ſecured: it appears to be about 10 feet long. *D. J. &c.*

Its written from Lisbon the 28th paſt, N. S. that by the way of Brazil, they had received advice, of Bombaſſa, on the African ſhore in the Red-ſea, being retaken by the natives, which place had been long poſſeſſed by the Portugueſe. *S. J. E.*

Yeſterday a Committee of council ſat at the cockpit, on the affair relating to a ſum of money advanced to Mr. Wood deceas'd, towards carrying on the coinage of his copper halfpence. *Ibid. E. P.*

FRIDAY, *Sept.* 11.

On Wedneſday the Revd. Dr. Waterland was inſtalled at the Cathedral of St. Paul's, into the Archdeaconry of Middleſex, in the room of the Revd. D. Altham deceas'd. *C. D. P.*

Yeſterday the Porcupine was carryed from the Sword-blade coffee-houſe, as a preſent to the R. H the Earl of Sunderland to his Lordſhip's houſe in Piccadilly. *C. D. P.*

The R. Hon. the Earl of Crawford, Capt. of a troop of dragoons, in the Regiment call'd the Scots Greys, ſtands a Candidate to repreſent the Peerage of Scotland, in the room of the Earl of Finlater deceaſed. *Ibid. D. J.*

Mrs. Lavina Beſwick, alias Fenton, who performed the part of Polly Peachum in the Beggars opera, hath taken the houſe in old Bond-ſtreet, that the L. Elizabeth Wentworth liv'd in, and is about to ſet up a very handſome equipage. *D. P.* — *I adviſe* Polly *in forming her equipage, in order to keep up to the humour of the Play, which firſt rais'd her to this elevation, inſtead of the Chariot to content herſelf with a cart, to which her dear Captain had ſo juſt a title.*

Eight of the receivers of the half-penny toll, at the turnpikes at Hyde-park corner, Pimlico, Little Chelſea, Kenſington and Fulham, were on tueſday night laſt committed to the Gatehouſe, Weſtminſter, being accuſed of having defrauded the Commiſſioners of the roads of about 600 l. at times, which they had equally divided among themſelves. *D. P. E. P. S. J. E.* — *Theſe Gentlemen ſeem to be men of great honour, by dividing their profits* equally among themſelves.

SATURDAY, *Sept.* 12.

We hear from Windſor, that the camp will break up in about a fortnight, having almoſt compleated their work. *C.*

Yeſterday one of his Majeſty's meſſengers arrived at Whitehall, from his Excellency Mr. Keene, our Miniſter at the Court of Spain, with his diſpatches for Windſor. *Ibid.*

On Thurſday 20 felons paſs'd thro' this City, from Lincoln Goal, and were put on board a veſſel at Iron-gate, in order to be tranſported to his Majeſty's plantations in America. *Ibid.*

Yeſterday between 3 and 4 o'clock in the afternoon dyed in the 39th year of her age, the R. H. the Lady Viſcounteſs Tyreonnel. *P.*

We hear the D. of Hamilton and Brandon will oppoſe the Earl of Crawford at the election of one of the 16 Peers of Scotland, in the room of the late E. of Finlater. *Ib. E. P.*

The Earl of Ila is to be made one of the Knights Brethren of the moſt antient order of the Thiſtle. *Ibid. E. P.*

Yeſterday arrived an expreſs from Spain, by which we are credibly informed, the S. S. Company received the diſagreeable news of an order having been ſent from that court, for the Viceroy of Peru, to cauſe the fair for the ſale of the goods which went by the Galleons from Cadiz, to be held at Porto-Bello in Oct. next, the benefit of which the Company's goods in the ſhip Prince William cannot poſſibly partake of, but it is hoped the notice will prove ſo ſhort, as to prevent its having the deſired effect by the Spaniards. *D. J. E. P. S. J. E. W. E.* — *This cannot be judg'd an act of Hoſtility in the Spaniards; but may rather be taken for a Specimen of* THEIR *wit.*

Letters from Conſtantinople of the 18th of July, confirm, that the Ottoman Porte has declared war againſt the Sophy of Perſia. *E. P. S. J. E.*

MONDAY, *Sept.* 14.

Windſor-Caſtle, Sept. 10. This day Count Degenfeldt, Miniſter of the King of Pruſſia, had his firſt private audience of his Majeſty, to which he was introduced by Lord Harrington, and conducted by Sir Clement Cotterel. *C.*

He had afterwards a private audience of the Queen, introduced by the E. of Grantham her Majeſty's L. Chamberlain. *Ibid.*

Laſt ſaturday night the deputy Marſhal took up ſeveral diſorderly women in Fleet-ſtreet, and committed them to the Compter, for their further examination before the Lord Mayor. *P.*

TUESDAY, *Sept.* 15.

Extract of advices from the Hague.

THE *Arch-hypocrite* Mor-n *and others accuſed of the unnatural crime of Sodomy have been cited a ſecond time, and its thought upon their not appearing at the third citation they will be condemned to be hanged in effigie. C.* — *I hope in time they will be all hanged* in propria perſona.

'Tis wrote from a certain German court, 'That ſome 'officers having incurred their maſter's diſpleaſure, have 'been caſhier'd, ſtripped of their regimental cloaths, and 'veſted with coarſe linnen frocks, ſent to hard labour, and order'd to be kept on bread and water. *Ibid* — *This method of ſending men of honour to Bridewel is perfectly new to me; I long to know how it would take, if the experiment was tried on this ſide the water.*

Laſt night Mr. Alderman Parſons, with his Lady and family came to town from his ſeat at Ryegate. *Ibid. D. J.*

On ſunday night Tho. Reeves was committed to Newgate by Mr. Juſtice Deval, for privately ſtealing 150 l. worth of plate. *Ibid.*

Yeſterday Richard Daws was committed to Bridewel by the Lord Mayor, for aiding and aſſiſting one Johnſon, &c. convicts that lie for tranſportation in Newgate, with a large ſpring ſaw, in order to cut off their irons and make their eſcape. *Ibid.* — *I preſume Mr.* Daws *will have rope enough in exchange for his iron, though I can't tell how he will like that way of bartering.*

Yeſterday the Revd. Dr. Rochblave, Chaplain in ordinary to his Majeſty, was ſworn in Preacher to the French chappel royal at St. James's, to which is annex'd a ſalary of 160 l. per annum. *D. P.*

The Lady Mary Wortley Montagu is dangerouſly ill at her houſe in the Piazza Covent Garden. *D. P. D. J.*

Sir James Wood, Coll. of a regiment of foot, being arrived from Scotland, went yeſterday to Windſor-caſtle to wait on their Majeſties. *D. J.*

The Carolina, Capt. Webb, was lately loſt on the coaſt of Guinea. *Ibid.*

On ſaturday laſt their Majeſties and the Royal Family took the diverſion of hunting in Windſor-foreſt. *Ibid.*

Yeſterday Dennis Corniſh, who was turned out of Newgate about three days ago, was committed to the ſaid goal, by the R. H the Lord Mayor for ſtealing a handkerchief. *Ibid.* — *This Gentleman it ſeems liked his lodgings ſo well, that he was reſolved not to be long without them.*

On friday night laſt died at her lodgings at Kenſington, the R. Hon. Eleanor, Dowager Lady Willoughby of Parham, whoſe jointure was 300 l. per annum. *E. P.*

We hear that the interment of his Grace the Duke of Cleveland, will not be till about 6 weeks hence; and that 6 of the eldeſt Knights companions of the moſt noble order of the garter will ſupport the pall. *Ibid.*

On monday ſe'nnight laſt the Commiſſioners of the Kenſington, &c. turnpike diſcharged ten of their collectors, and on tueſday, upon application to Juſtices of Peace in ſpecial ſeſſions, eight of the aforeſaid number were committed to the Gatehouſe; and on ſaturday laſt four of the moſt criminal were committed to Newgate, without bail or mainpriſe, for defrauding the ſaid Commiſſioners in the collection at their toll-gates: It is remarkable ſince that ſet of Collectors were turned out, the toll of that turnpike hath riſen from 5 *l.* to upward of 7 *l. per* day. *Ibid.*

On friday laſt a female ſpectator, who went out of curioſity to ſee the Indian Chiefs, watched her opportunity to go off with the King's fine ſword belt; but carrying it to a pawn-broker's, ſhe was detected, and the belt being reſtored the King ordered the woman to be diſcharged out of cuſtody. *Ibid. S. J. E.*

We have advice from *Holland* that the drawing of the preſent Utrecht lottery is deferred 'till next monday ſe'nnight, the 28th of this inſtant *Sept.* and that the Directors have reſolved to begin drawing then, or to make double reſtitution to the adventurers, as is confirm'd by the prints at Bridge's Coffee-houſe, where tickets in that, or in the Hague lottery may be procured, regiſter'd or examined, and the prizes diſcounted. *S. J. E.*

To morrow their Majeſties intend to take the Diverſion of hunting the Stag in Windſor-foreſt. *Ibid.*

Laſt night 12 diſorderly men and women were taken out of ſeveral night houſes by the informing conſtables, and were this day examined at the veſtry-room of St. Paul's, Covent-Garden, before a Committee of Juſtices, who committed them to Tothill-fields Bridewel. *Ibid. E. P.*

This morning the Indian ſtag, that killed one of the Earl of Burlington's Footmen, was ſhot to death by his Lordſhip's order. *Ibid. E. P.*

This morning at five o'clock the body of the miſtreſs of the Black-horſe alehouſe in College-ſtreet, Weſtminſter, was found drown'd in Roſamond's-pond, in St. James's-Park. *Ibid.*

On Friday morning laſt, about two o'clock, Mr. Hooker the brewer's compting-houſe in Whitecroſs-ſtreet, was broke open, and the tills belonging to the home and abroad clerks were robbed of 50 *l.* each. *Ibid.*

The Reverend Mr. Barton, who was collated one of the Prebendaries in the cathedral church of Chicheſter, by Dr. Waddington, Lord Biſhop of that Dioceſs, was lately inſtall'd in that cathedral.

John Meredith of Gowry, in the county of Montgomery, Eſq; died there lately in the 95th Year of his age. *Ibid.*

On ſaturday laſt died at Cranbury-houſe, Iſlington, Mr. Jones, whoſe kinſman, Mr. Peter Jones of St. Mary-Ax, died on the 7th of *Auguſt* laſt, and left him about 40,000 *l.* *Ibid.*

WEDNESDAY, *Sept.* 16.

Windſor-Caſtle, Sept. 11. The King has been pleaſed to promote Dr. Edward Tenniſon, one of his Majeſty's Chaplains in ordinary, to the Biſhoprick of Oſſory, in the Kingdom of Ireland, vacant by the death of Sir Thomas Veſey, Bart. late Biſhop thereof. *C. P.*

On monday night laſt James Rogers was carried to Newgate, being committed by Juſtice Clifford, for a ſtreet-robbery, in taking away from a man in Roſe-alley, Biſhopſgate-ſtreet, his hat and 12 s. in money. *Ibid.*

Yeſterday morning one of his Majeſty's Meſſengers arrived from the Rt. Hon. the Earl of Cheſterfield, his Majeſty's Ambaſſador extraordinary to the States General, to the Lord Harrington, one of his Majeſty's principal Secretaries of State, at St. James's, and this day his Lordſhip will ſet out for Windſor. *Ibid.*

On monday in the afternoon died, after a long illneſs, Dr. Beal, Phyſician to the Charter-houſe, a place worth 120 l. per annum, and in the gift of the Governours of the ſaid houſe. *Ibid. D. P.*

On monday Col. Montagu, brother to the Earl of Halifax, who lately arrived from Minorca, ſet out for Windſor to wait on his Majeſty, and was moſt graciouſly received. *Ibid.*

Laſt monday night the body of Richard Topham, Eſq; was buried at Windſor *Ibid.*

Yeſterday Benjamin Clark was committed to Wood-ſtreet compter, by Sir William Billers, for robbing Mrs. Mary Mayor of goods and wearing apparel, to a conſiderable value. *P.*

We hear that Sir Charles Hotham, Bart. will ſoon be ſent again to the Court of Pruſſia. And that a ſolemn Embaſſy will be ſent unto the Court of Spain. *D. P.*

They write from Briſtol, that Sir Thomes Jones, Knt. was given over by his Phyſicians. *Ibid.*

Sir George Oxenden, Bart. one of the Lords of the Treaſury, and Member of Parliament for Sandwich, is very much indiſpoſed at his ſeat at Dean in Kent. *Ibid.*

His Majeſty has been pleaſed to appoint Major Leighton, of Brigadier Barril's regiment of foot, to be Major to Col. Handaſide's regiment of foot and a Captain in the ſame, in the room of Major Sleigh, deceaſed; and likewiſe to appoint William Hook, Eſq; to be Major to Brigadier Barril's regiment, in the room of the ſaid Francis Leighton, Eſq; *Ibid.*

PLANTATION-NEWS.

It is wrote from Jamaica July 5. That 100 white men being ſent out againſt ſome run-away blacks were all deſtroyed by thoſe negroes. *P. S. J. E. W. E.*

Jamaica, July 4. We are much ſurpriſed that the Aſſiento Snow, Capt. Rogers, which has been long gone for St. Jago in Cuba, is not yet return'd, fearing ſhe is detain'd by thoſe baſe people, on ſome pretence or other. Application having been made to Admiral Stewart, he diſpatch'd his Majeſty's Snow the Shark, for St. Jago, 18 days ago, to enquire into the cauſe of her ſtay; and likewiſe what effect the King of Spain's Schedula for reſtitution hath, or will have; but from what hath already appear'd, we have no reaſon to expect any good from it. *D. J.*

Annamabo on the coaſt of Africa, May 3, 1730. The ſcarcity of negroes is greater than has been known theſe many years, occaſioned by the inhabitants of the ſea coaſt for many leagues [being] engaged in a bloody war with their inland neighbours. *Ibid.*

Edinburgh, Sept. 3. Yeſterday his Grace the D. of Hamilton, the Rt. Hon. the Earl of Selkirk, and the Ladies Charlotte and Suſan Hamilton, ſiſters of his Grace the Duke, arrived at the Abbey of Holy-rood-houſe. *C.* &c.

Yeſterday a beautiful new veſſel of near 200 tuns burthen was launched from the dock in North-leith, and with the uſual ceremonies was named the Mackenzie of Leith. 'Tis the largeſt that has, perhaps, been built in this place. *Ibid.*

Edinburgh, Sept. 7. Laſt week the Rt. Hon. the Magiſtrates and Town-council of this city, unanimouſly reſolved (in order to diſcourage the importation of foreign ſpirits) to taſte no ſpirits, but thoſe of their own produce. *C. D. J. P.*

—— *This is right presbyterian drinking, ſince by their conduct we may infer, they have never been influenced with any other ſpirits, but thoſe of their own produce.*

Yeſterday two Gentlemen found in the Abbey churchyard, a new born murther'd male child, wrapt up in a peruke caſe. *Ibid.*

This morning the correction-houſe was purged, and 20 ladies of the game ſet out for Glaſgow, in order for tranſportation. *Ibid.*

Dublin, Sept. 4. On wedneſday laſt the Earl of Montrath embark'd on board his Majeſty's yacht for England. *P.* &c.

This week a woman was killed near the Linnen-hall, by the ſudden going off of a firelock, which a boy had in his hand, not knowing it was charged. *Ibid.*

Londonderry, Aug 30. Two of our Burgeſſes have been disfranchiſed, and William Richardſon and George Vaughan, Eſqrs; were this day elected in their room. It's thought more of the members will undergo the ſame fate. *Ibid.*--- *I commend the chamber of Derry for lopping off ſuch rotten branches, which if not taken notice of, might perhaps endanger the root itſelf.*

Dublin, Sept. 8. A pyrate ſloop of ſeveral guns having lately appeared coaſting between Scotland and the Iſle of Man, we hear the Port Mahone man of war will ſail to morrow in queſt of her. *C. D. P.*

The price of wool is lately riſen ſo in the weſtern parts of this kindom, that it is daily brought up to this city to be carried thither. *Ibid.*

A few nights paſt a young woman, who keeps a punch-houſe in College green, was ſo abuſed by 4 young Gentlemen, that her life is deſpaired of, an infant being killed within her, by the kicks and bruiſes they gave her. *Ibid.*

—— *There muſt be a miſtake in the Printer, (for the word Gentlemen, read Rajcals) Gentlemen being incapable of uſing any woman in ſuch circumſtances, in ſo barbarous a manner.*

On ſaturday laſt two drunken carmen watering their horſes near Bloody-bridge, drove in too far, and were drown'd. *Ibid.*

From the Pegaſus in Grub-ſtreet.

In the *St. James's Evening-Poſt* of Sat. *Aug.* 29th, was the following Advertiſement.

'This day was re-publiſh'd, in 2 vol. 8vo. the 2d edition of Dr. BURNET's Treatiſe of the State of the Dead, and of thoſe that are to riſe. Made Engliſh by Mr. EARBERY: With Remarks on each chapter, *&c.*

To the excellency of this performance Mr CURLL has ſeveral times publiſh'd the following teſtimony, under the hand of a learned Perſon, who muſt be ſuppoſed to have examined the moſt carefully into the merits of the Work

'How I have treated Dr BURNET, I leave to the general ſenſe of Mankind: I have tranſlated him faithfully, anſwered him impartially, dealt with him coolly, and ſet him right for publick reading. M. EARBERY.

Upon reading this, our worthy PRESIDENT appealed to *the general ſenſe* of our Society, Whether the latter part of this encomium was not a contradiction to the former: being not able to comprehend, how a Perſon can be ſaid to *leave* that *to the general ſenſe* of others, which he at the ſame time determines by his own.

To the advertiſement above-mention'd, is added the following aſſertion, 'I do hereby affirm, that in a pretended Tranſlation of this learn'd Work by Mr. DENNIS (under the falſe Title of a Treatiſe of the State of departed Souls) he has not only in many places misapprehended Dr. BURNET's meaning, but miſconſtrued his expreſs words; and his, the ſaid DENNIS's, verſion is very imperfect and negligently perform'd. Beſides, Mr. DENNIS hath wholly omitted Dr. BURNET's Appendix to the 9th Chapter concerning the future Reſtauration of the Jews, the Millenians, *&c.* which is a curious Tract, and perfects the Author's Scheme. This I think my ſelf oblig'd to declare in juſtice to Dr. BURNET's memory, and to Mr. EARBERY's merit, for his excellent Tranſlation, and the judicious Remarks he has made on the Work it ſelf.

Cambridge Aug. 20. 1730. CHA. PRICE.

The Society was very much ſurpriſed to ſee an advertiſement of this nature, repreſenting the moſt Antient of Critics as incapable of tranſlating a modern Latin Author: and more, to ſee a Perſon, altogether unknown in the Common-wealth of Literature, ſetting himſelf up as an infallible judge of Tranſlation, of whoſe name they had never heard before. Mr. DENNIS, Mr. EARBERY, and Mr. CURLL are names with which the learned World in general, and our Society in particular, are well acquainted; but not one of our Members could give any account of this CHA. PRICE. However, if there be really any ſuch Perſon, who wrote the character above printed; there is no doubt but that in a little time he will be better known to our Society.

As to the ſubject of this controverſy we ſhall not at preſent enter any further into it, but ſhall *leave it to the general ſenſe of mankind* (which in general muſt needs be intereſted in it) to determine, which of the Tranſlations of theſe two eminent Authors is the moſt exact, from their different manner of tranſlating the Title Page. *De ſtatu mortuorum & reſurgentium tractatus.* This Mr. DENNIS tranſlates, *A treatiſe concerning the ſtate of departed ſouls, before, and at, and after the reſurrection:* Mr. EARBERY thus, *A Treatiſe of the State of the Dead, and of thoſe that are to riſe.*

BAVIUS.

Whereas, in our laſt, after the article concerning the Rev. Mr. HENLY's *intent to put in for the prize in the French Academy*, the following remark was inſerted, —— *That he has* aſſurance *for ſuch an attempt is what no one will doubt; that he has a* capacity *is what every one will:* I think proper to acquaint the world, that it was not written by me, nor by any of the Society at the Pegaſus; but was inſerted by a Perſon, who happened to be in the Printing-houſe while the Paper was compoſing; an irregularity which will be effectually prevented for the future. The learned Reader, upon comparing this with the generality of my remarks, will, I hope, be eaſily induced to believe this account; and to acquit me of having made ſo inconſiſtent, and ſo falſe a Reflection. It is inconſiſtent, becauſe barely to *attempt* a thing of this nature requires only a good ſtock of *aſſurance*; and therefore whoever has *aſſurance* enough, has *capacity* enough. It is falſe, becauſe *every one*, who has either heard Mr. ORATOR's ingenious Diſcourſes on ſo great a variety of ſubjects, or read his learned Writings, cannot reaſonably *doubt* of his *capacity* for any *ſuch attempt* or undertaking whatſoever.

JEFF. QUID-NUNC.

FOREIGN NEWS.

THURSDAY, *Sept.* 10.

Late laſt night arrived the Mail due from Holland.

Paris, Sept. 8. N.S. The general opinion here is, that the Spaniards will comply with the deſigns of this Court, and put off the expedition till the ſpring. *C.*

Amſterdam, Sept 15. They write from Moſcow, that Prince Thamas had beat the Turkiſh army ſent to relieve Tauris. *Ibid. D. J. E. P.*

Extract of a Letter from Paris, Sept. 8.

THE *news that come from* Spain, *that things were not ſo ready as was believed, for undertaking with ſucceſs the projected expedition, had determined this Court to inſiſt, as it has done, to defer it till next ſpring. Our Court hath given the ſtrongeſt aſſurances to* Spain, *that if during the winter no accommodation can be brought about with the Emperor, the neceſſary ſuccours will be no longer delayed; tho' ſome are of opinion, that ſomething will be undertaken this year in Italy, to be ready to act early next ſpring, that ſo conſiderable an armament, which has coſt ſo much money, may not be rendered uſeleſs. D J. E. P. S. J. E.*

Rome, Aug. 26. The proceedings againſt the Beneventines and others for miſdemeanors under the late Pontificate, are carried on with great vigour, not a day paſſing without ſome or other being impriſoned; its added that Cardinal Coſcia had reſolved to go and take the air out of the gates of this city, but his eminence being informed of a great concourſe of people being aſſembled to ſee him, he changed his reſolution, for fear of being inſulted by the mob. *Ibid.*

FRIDAY, *Sept.* 11.

Vienna, Sept. 1. The Pope having by his Nuncio here declared to this Court, that he will employ all his efforts to preſerve the peace of Europe, his Holineſs has for that end, ſent ſome particular inſtructions to his Nuncio, who has already had divers conferences with the Emperor's Miniſters. The Miniſter of Great Britain is likewiſe frequently in conference with P. Eugene of Savoy, and the Vice-chancellor of the empire. *P.*

Alicant, Aug. 30. The ſoldiers and tranſports ſtill remain here, and there is no alteration in the affairs of the intended expedition ſince my laſt. *D. J.*

SATURDAY, *Sept.* 12.

Leghorn, Aug. 26. We hear that the Republick of Genoa, to give ſatisfaction to the malecontents of Corſica, will conſent to aboliſh all the offices and impoſts of which the people there complain, upon condition that they furniſh the neceſſary ſubſidies for the maintenance of the Governor, the Miniſters of Juſtice, and the Garriſons. *D. J. S. J. E.*

Leghorn, Sept. 2. Our letters from the kingdoms of Naples and Sicily are filled with complaints, of the hardſhips the inhabitants ſuffer from the Germans, who make uſe of all manner of ways and means to raiſe money; the Court of Rome ſeems to be more uneaſy, on the account of the great number of German troops that ſurround their borders, than from any apprehenſion of danger from Spain. *Ibid. W. E.*

Vienna, Aug. 30. We have juſt now received advice from Sicily, that a company of German Soldiers being gone, by the order of the Viceroy, to the Caſtle of Palermo, to put themſelves into garriſon there; the Burghers, who till then had kept guard in that caſtle, refuſed to open the gates to them; that ſome of the Soldiers having fired upon them, the other inhabitants of the city roſe up in arms, and that the diſorder had been very conſiderable. *S. J E. L E.*

There hath lately been a rumour about the town of a very extraordinary occurrence at the court of Berlin; but it is of too dark and tender a nature to bear any explanation at preſent. *Craftſman.*

MONDAY, *Sept* 14.

Yeſterday arrived the Mail due from Holland.

Moſcow, Aug. 24. N.S. Beſides the augmentation of one company per regiment, the Czarina has ſigned orders for raiſing 20,000 more men; General Wieſbach is nominated to command the troops upon the frontiers of Perſia. *C. D. J.*

Seville, Aug. 25. On the 23d about 9 at night, their Majeſties, the Prince and Princeſs of Aſturias, and the Infantes Don Carlos and Don Philip arrived here in good health from Cazalla. *Ibid. D P. &c.*

Fragment of a private letter from Berlin, dated Sept. 8. N.S.

THE Commiſſioners are return'd from Mittenwalde, and the great perſonage is remanded to Kuſtrin, having made no anſwer to the Interrogatories put to him, only ſaid the King might do what he pleas'd. As for the report of his living there at a florin per diem, we give no credit to it, mean while another great perſonage being ſuſpected of knowing the deſign, charged upon the former!!! !!!—— the Princeſs Royal is indiſpoſed! *P.*

TUESDAY, *Sept* 15.

Lucern, Sept. 7. N.S. According to ſome advices, the Pope has earneſtly exhorted the Princes of his Communion ſo to order their affairs, that no foreign troops, but particularly no Engliſh or Dutch, may be introduced into Italy. *C*

Copenhagen, Sept. 9. The King is ſtill indiſpoſed at Odenſee, on thurſday arrived here a ſhip richly laden from Spain, ſhe was attack'd by three Rovers of Barbary; but ſome other ſhips coming up, whoſe countenance the Moors did not like, they left her, and ſheer'd off. *Ibid.*

Palermo in *Sicily, Aug.* 16. A terrible fire broke out here, at a houſe in the High-ſtreet, and proper means not being immediately uſed, and the wind blowing very high, the adjoining houſes, and ſoon after a great many more, were all in flames, ſo that all the buildings from the gate of Vienna to the Arſenal were laid in aſhes; and among them the Jeſuits college and the great tower, the Carmelites church and the town houſe were burnt down, but the records were happily ſav'd; the ſame evening the powder-room of the royal baſtion, in which were at leaſt 400 barrels of gun-powder, blew up with the moſt dreadful report; whereby not only a part of that baſtion, but a great number of houſes were demoliſhed, and abundance of people buried under the ruins; afterwards the Arſenal, with the little magazine, wherein were a great quantity of fill'd bombs, carcaſſes, and grenades,) were blown up; the damage done by this fire is incredibly great, the Governor alone having loſt to the value of 20,000 rix-dollars in plate and furniture. *P. D. J.*

Prague, Sept. 2. We have received orders from Vienna, to ſend forthwith to Mantua, under a guard of 300 men, 300,000 pound weight of gun powder, with a great quantity of cannon bullets, and other ammunition, with which the magazines of this kingdom are ſtill abundantly ſtored. *D. P.*

Vienna, Sept. 6. The Aulick Council of the Empire, having conſidered on the report that was given them by the ſubdelegate commiſſaries in the dutchy of Mecklembourg, touching the conduct of Duke Charles Leopold, ſince his return thither, drew up on the 28th of laſt month a decree on that ſubject, to be preſented to the Emperor; but we know not the contents of it. *Ibid.*

WEDNESDAY, *Sept.* 16.

Rome Aug. 26. Cardinal Coſcia is order'd by the chamber-congregation to refund to the chamber 36,000 crowns, *i. e* the three years penſion which he cauſed himſelf to be paid before hand, *viz.* 12,000 crowns a year uſually

low'd to the Pope's nephews. *Ibid.* —— *This Cardinal verifies the proverb of making hay while the Sun, &c.*

Treasurer Negroni is order'd by the said Chamber to pay immediately 53,000 crowns for having let the revenues of Ferrara and Comacchio, according to his own fancy. *Ibid.* —— *If he had no other reason for it, methinks he pays dear enough for his fancy.*

On Tuesday Stocks were,

South Sea 103. South Sea Annuity 108 1 4th. Bank 145 1 4th, a 1 half, for the Opening. India 186. Three per Cent. Annuity 96 1 half. Million Bank 108 1 half. African 44. York Buildings 26 1 half. Royal Assurance (100 l. paid in) 91 1 half. London ditto (13 l. paid in) 12 1 4th a 3 8ths. Bank Circulation 5 l. South Sea Bonds 5 l. 10 s. India ditto 5 l. 16 s. English Copper 3 l. 10 s. Welsh ditto 2 l. 15 s.

The Course of Exchange.

Amsterdam 34 8	Madrid 42 3 4ths
Ditto at sight 34 5 a 6	Bilboa 42
Rotterdam 34 9 a 10	Leghorn 51 1 half
Antwerp 35 3	Genoa 54 1 4th
Hamburgh 33 4	Venice 48 7 8ths
Paris at sight 32 5 8ths a 1 half	Lisbon 5 s. 5 d. a 7 8ths 6
Bourdeaux at sight 32 1 half	Porto 5 s. 4 d. 7 8ths
Cadiz 42 5 8ths	Dublin 10 1 half

Prices of Goods at Bear Key.

	per Quarter		per Quarter
Wheat	19 to 27	Hog Peas	15 to 17
Rye	12 to 13	Boiling Peas	20 to 22
Barley	12 to 15	Pale Malt	12 to 20
Oats	8 to 13 6	Brown Malt	12 to 17 6
Horse Beans	15 to 22	Tares	20 to 28

Coals 21 s. to 23 s. per Chaldron.
Hops 1728 — 12 s. to 18 s. per Hundred.
Hops 1729 — 20 s. to 35 s. per Hundred.
Hops 1730 — 40 s. to 60 s. per Hundred.
Rape Seed 12 l. 12 s. per Last.

ADVERTISEMENTS.

To be Lett,

(*To be enter'd upon at* Michaelmas next)

A House at *Temple-Mills, Hackney-Marsh*, lately a Callicoe Printer's; with Coppers, and other Conveniencies standing; also Ground and Water sufficient, fit for the said Business, a Distiller, Brewer, Whitster, or Dyer. Enquire at the said House, or of Mr. *John Middleton* at the General Post Office, Lombard-street, and know further.

This Day is published,

Number II. *containing* 20 *Sheets in Folio, Price* 3 *s.* 6 *d. of*

AN UNIVERSAL HISTORY, from the earliest Account of Time to the present: Which comprizes not only the General History of the World, but that of every particular Empire, Kingdom, and State, from its first Foundation to its Dissolution, or to our own Time; with an exact Account of the Migration, and Conquests of every People, the Successions and Reigns of their respective Princes their Religion, Government, Customs, Learning, &c. The whole immediately extracted from the original Authors, and illustrated with necessary Maps, Cuts, Chronological and other Tables.

To be continued Monthly.

Printed for J. Batley in Pater-Noster Row; E. Symon in Cornhill. N. Prevost against Southampton-Street in the Strand, T. Osborne in Gray's-Inn, and J. Crokatt near St. Dunstan's Church in Fleet-Street; and sold by T. Payne at the Crown in Ivy Lane, near Pater-Noster Row; of whom may be had Numb I.

N. B. Number III. is in the Press, and will be speedily publish'd.

On Monday next will be published,

THE LIFE of *MAHOMET*. Translated from the French Original written by the Count of Boulainvilliers Author of *the Present State* of *France*, and of the *Historical Memoirs* thereto subjoined.

'Tis true, Composing *is the Nobler Part*,
But good Translation *is no easy Art.* Roscommon.

Printed for W. Hinchliffe, at Dryden's Head under the Royal-Exchange.

This Day is published,

(*Written originally for the Entertainment of the* King *by the celebrated Madam de Gomez,*)

SECRET MEMOIRS of the COURT of PERSIA. Printed for Weaver Bickerton, in Devereux-Court, near the Middle-Temple. Price 5 s. *Of whom may be had,*

I. The *Curious* and *Profitable Gardener*; with a Description of the *Great Aloe* and *Torch Thistles*. By Mr. COWELL of Hoxton.

II. Dr. Wood's Anatomy of the Heart, and Origin and Circulation of the BLOOD.

III. A View of the present Affairs of IRELAND; containing a List of ABSENTEES, and Modest Proposal. By Dr. SWIFT.

This Day is published,

An OCCASIONAL WRITER.

——*En! erit unquam*
Ille dies, mihi cum liceat tua dicere facta?
En! erit, ut liceat totum mihi ferre per orbem? VIRGIL.

Printed for A. MOORE near St. Pauls, 1730. and sold by the Booksellers, and at the Pamphlet Shops, of London and Westminster. [*Price* 6 d.]

To be Sold,

By *RICHARD WARE*, at the Bible and Sun in Warwick-lane, at Amen-corner,

A Very large Quantity of large House Bibles in Folio. To which is lince added, A brief Concordance for the more eaty finding out the usual Places therein contained. By J. DOWNAME, B. D. And also six Maps of sacred Geography.

1. Shewing the Situation of Paradice.
2. The Peopling of the World by the Sons of NOAH.
3. A Plan of the Holy City of Jerusalem, with a view of SOLOMON's Temple.
4. The Holy Land divided into Twelve Tribes of ISRAEL, &c.
5. The Land of CANAAN.
6. The Travels of St. PAUL, and the rest of the Apostles, very neatly bound in Calves Leather, at 1 l. 6 s. per Book; till the whole is disposed of.

Where may be had, lately published,

1. A curious Sett of Bible Cutts; containing near 300 Histories engraved by Mr. STURT, bound up with the above Bible, at 2 l. 5 s. per Book. Fine Paper at 3 l. 3 s.

2. Impartial Churchman: Or, a fair and candid Representation of the Excellency and Beauty of the Church of England. Together with an earnest and affectionate Address to the Protestant Dissenters. By ROBERT WARREN, D.D. Price 3 s. 6 d.

3. A Treatise of Architecture, with Remarks and Observations by that excellent Master thereof, SEBASTIAN LE CLERC, Knight of the Empire, Designer and Engraver of the Cabinet to the late French King, and Member of the Academy of Arts and Sciences. Necessary for young People who would apply to that noble Art. Engraven on 18 Copper Plates. By John Sturt. Translated by Mr. Chambers. Price 15 s.

4. Emblems for the Entertainment and Improvement of Youth, containing Hieroglyphical and Ænigmatical Devices relating to all Parts and Stations of Life, together with Explanations and Proverbs in French, Spanish, Italian and Latin, alluding to them, and translated into English. The whole curiously engraved on 62 Copper Plates. Price 2 s. 6 d.

5. The Compleat Constable, directing Constables, Headboroughs, Tything-man, Church-wardens, Overseers of the Poor, Surveyors of the Highway, and Scavengers, in the Duty of their Office, according to the Power allowed them by the Laws. Price 1 s.

6. Tradesman's Guide. Containing a List of all the Stage Coaches and Carriers; with an Account of all the Fairs and Market Towns in England. Price 1 s.

This Day is published,

AN APPEAL to the genuine RECORDS and TESTIMONIES of Heathen and Jewish Writers; being full EVIDENCE for the Truth of the Christian Religion, and its primitive Doctrines. In several Conferences. Part I.

The Truth of the Bottom is plainly this: All the great Things that modern Deists affect to say of Right Reason, as to its Sufficiency in discovering the Obligations and Motives of Morality, *is only a Pretence to be made use of, when they are opposing Christianity.*
Dr. Clarke in his Boyle's Lectures.

Refrain not to speak when there is Occasion to do Good: Strive for the Truth up to Death, and the Lord shall fight for thee.
Eccluf. iv. 23. 28.

Printed for L. GILLIVER at Homer's Head against St. Dunstan's Church, Fleet-street. Price 1 s. 6 d.

Where may be had, just publish'd,

An Essay, founded upon Arguments Natural and Moral proving the Immortality of the Soul. Translated from the original MSS. of the Archbishop of Cambray. Price 1 s.

BOOKS printed for JOHN BROTHERTON, at the Bible next the Fleece Tavern in Cornhill.

Cambden's Britannia	Blair's Sermons, 5 Vols.
Burkit on the New Testament	Life of Oliver Cromwel
L'Estrange's Josephus	Gordon's Geog. Grammar
Tillotson's Works, 3 Vols.	Boileau Oevre poetique
Bacon's Works, 4 Vols.	Pilgrim's Progress
Lock's Works, 3 Vol.	Tales of the Fairies, 3 Vol.
Oldenburgh of Exchanges	English Tutor
Addison's Works, 4 Vols. 4to	Musical Dictionary
Puffendorf's Law of Nature	Shakespear's Plays
Bailey's Dictionary, fol.	Congreve's Works
Wood's Institutes, fol.	Garth's Ovid
Carckas's Rates, fol.	Boyer's Telemachus
Stevens's Spanish Dictionary	Meige's State of Britain.

With Variety of single Plays and Pamphlets.

This Day is published,

Numb. IV. of

Historia Literaria: Or, an exact and early Account of the most valuable Books published in the several parts of Europe.

Floriferis ut apes in saltibus omnia Libant
Omnia nos itidem. —— Lucret.

To which is added, The present State of Learning, Extracts of several Letters from Helmstadt, Hamburgh, Bourdeaux, Paris, Amsterdam, London, and a Catalogue of new Books imported during the Month of August, by N. Prevost and Comp.

Printed and sold by the said N. Prevost, over against Southampton-street in the Strand, and E. Symon in Cornhill, and to be had at J. Batley's in Pater-noster Row, J. Crokatt and L. Gilliver in Fleet-street, T. Osborn in Grays-Inn, and T. Payne in Ivy-lane, 8vo, *London*, 1730.

Where may be had, Number I. II. and III.

This Day is Published,

ARRIAN's History of Alexander's Expedition. Translated from the Greek, with Notes Historical, Geographical and Critical. By J. Rooke, in 2 Vols. To which is prefixed, Mr. Le Clerc's Criticism upon Quintus Curtius, and Remarks on Perizonius's Vindication of that Author. Printed for Lawton Gilliver against St. Dunstan's Church in Fleet-street. Where may be had, just published,

I. The History of the Council of Constance. Written in French by James Leniant, and now translated from the last Amsterdam Edition, and illustrated with curious Copper Plates. In 2 Vols. 4to. Likewise

II. FRESNOY's New Method of studying History. Translated by Dr. Rawlinson. In 2 Vols. 8vo. Price 10 s.

Just Published,

In a neat Pocket Volume, Price 2 s. 6 d. *the Second Edition with Additions of*

THE Intelligencer. By the celebrated Author of the Tale of a Tub.

Omne vafer vitium videnti Flaccus amico
Tangit, & Admissus circum præcordia ludit.

Containing, The inhospitable Temper of 'Squire Wether. A Vindication of Mr. Gay, and the Beggar's Opera. The Folly of Gaming. A Description of what the World calls Discretion. A Representation of the present Condition of Ireland. The Characters of Corusodes and Eugenio. A Dialogue between Multiniz and Timothy. The foolish Methods of Education among the Nobility. Tim. and Gay's Fables. Proposals in Prose and Verse for an universal View of the eminent Writers of the Holy Scriptures. Sir Ralph the Patriot turn'd Courtier. The Art of Story-telling. Prometheus's Art of Man-making, and the Tale of a T--d. The Services the Draper has done his Country, and the Steps taken to ruin it. The Adventures of the three Brothers, George, Patrick and Andrew. The Marks of Ireland's Poverty, shewn to be evident Proofs of its Riches. St. Andrew's Day, and the Draper's Birth day. The Hardships of the Irish being deprived of their Silver, and decoy'd into America. Dean Smedley gone to seek his Fortune. The Pheasant and the Lark: A Fable.

Printed for, and sold by Francis Cogan, of the Middle-temple-gate in Fleet-street.

Just published,

In 2 Vols. 8vo. Price bound 10 *s.*

THIRTY NINE SERMONS by the late Rev. *John Cook*, A. M. Rector of the United Parishes of St. *George* the *Martyr*, and St. *Mary Magdalen* in *Canterbury*, and of *Mersham* in *Kent*, and one of the six Preachers of the Cathedral Church of *Canterbury*: From the manuscript Copy, prepared by himself for the Press: (there being several Copies of some of the Sermons abroad in Writing, first granted at the Request of the Countess of *Coventry*, and other Persons of Distinction.) On the following Heads and Occasions, *viz. Of Faith. Of Happiness. Of coming to Christ. Of Vanity. Of Righteousness. Temperance, and Judgment to come. Cleanness mistaken. Of God's Omniscience. On Prayer. Of Friendship with God. Of the Enmity of the Devil. Of Resolution in Faith and Practice. Of Proving and Persevering. The Nature of Cleanness.* Naaman's *Cure. Of Vision, Revelation, and Repentance. Of Zeal when commendable. When faulty. The Crown of Bliss and Glory. The Righteous Man's Reward. The Wicked Man's Lot, The Blessedness of Mourning. The Blessedness of Meekness. Mercy to the Merciful. Of Purity in Heart. Of holding fast the Faith. Godly Fear and Obedience. Of Covetousness. Of the Sabbath. Sion preferred. Of Superstition. The Difficulty of Salvation. On St. Peter's Denial. On the Fifth of November*; preached before the Lower House of Convocation, who requested this Sermon to be printed.

Printed by *E. C.* for L. GILLIVER, at Homer's Head against St. Dunstan's Church in Fleet-street.

PATENT · BY · THE · KING

To Masters of Ships, Country Shop-keepers, &c. this publick Notice is given,

THAT WILLIAM DICEY, in Conjunction with Mr. Benjamin Okell (to whom a Royal Patent is granted) Thomas Cobb) in Right of Elizabeth his Wife, late Widow of Mr. Cluer) and Robert Raikes, continue, and jointly carry on the preparing and vending, both Wholesale and Retail, that excellent Medicine called Dr. Bateman's Pectoral Drops, at their Warehouse against the South-door of Bow Church, at the further End of the Church-yard from Cheapside, London, at which Place (and no other in the City of London) Retailers may be furnished, with good Allowance for Profit, by directing or sending to William Dicey or Thomas Cobb and Company, at the Warehouse aforesaid.

Note, You are desired to observe, that this is the old accustomed Warehouse whence all retail Traders from London were served with the abovementioned Drops in the Life-time of the late Mr. John Cluer.

N. B. ROBERT BOYD of Lissington in the County of Lincoln, having been afflicted with violent Rheumatick Pains for many Years all over his Body, and after having tried all other Means in vain, and being reduced to so weak and low a Condition that he could not stir out of his Bed, having the Use of all his Limbs taken from him; but on hearing of the great Fame of Dr. Bateman's Pectoral Drops, he sent to Mr. Wood, Bookseller, of Lincoln, for a Bottle thereof, and on taking the first Dose he receiv'd immediate Ease, and a few Bottles performed a miraculous and perfect Cure; and altho' it be near 12 Months since the same was effected he has not had the least Symptom of any Return. The Truth of this will be attested by the said ROBERT BOYD, or any of his Neighbours, any Market Day, at the Cardinal's Cap in Lincoln.

For the Benefit of those who are afflicted with the DROPSY.

Elizabeth Knell, who lives next Door to the Baker and Basket in Middle-street, Cloth-fair, near West-smithfield,

STILL continues to perform great Cures in the said Distemper, on both Sexes, and all Ages.

N. B. An Account may be had of several Cures at the Place aforesaid.

LONDON: Printed by A. MOORE, for Captain GULLIVER, near the *Temple*, where Letters and Advertisements are taken in.
[Price Two Pence.]